




杭州佛学院课题成果

释刚晓 著

正理经
解说

ZHENG LI JING JIE SHUO

 宗教文化出版社

正理经解说

释刚晓 著

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

正理经解说/释刚晓 著. -北京:宗教文化出版社,2005

ISBN 7-80123-697-1

I. 正… II. 释… III. 因明(印度逻辑)-解释 IV. B81

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 102650 号

正理经解说

释刚晓 著

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095221(编辑部)

责任编辑: 李 巍

版式设计: 陶 静

印 刷: 北京秋豪印刷有限责任公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 850×1168 毫米 32 开本 12.25 印张 190 千字

2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000

书 号: ISBN 7-80123-697-1/B·290

定 价: 25.00 元

序 言

《正理经》是产生于印度次大陆经书时期后期的一部著作，是婆罗门教正宗之一正理派的根本经典。此经非一人一时之作，大体上说，其第一卷中十六范畴当系正理派始祖恶义波陀·乔答摩（Akṣapāda Gaṭama 公元 50 ~ 100 年）所提出，后复经正理派论师汲取《遮罗迦本集》和《方便心论》等著作中的论法发展定型，并增补了有关误难和负处的内容，成为《正理经》第五卷。此经第二、三、四卷主要是写正理派与佛教中观宗以及其他哲学派别论争的。由此可知，其成书年代当不会早于三世纪，所以《正理经》最早的注释者富差耶那（vātsyāyana 约五世纪）常有“圣仙们”的提法，显示出此经融入了正理论师的集体智慧。

此经在编纂过程中也受到佛教中观宗的批评，如龙树的《广破论》和《制服量论论》，都对《正理经》所论述的十六范畴提出全面破斥。但后来佛教瑜伽行宗的世亲和陈那则对《正理经》的论法采取批判吸收的态度。发展其合理的部分，舍弃其不足的部分，形成佛教因明特别是新

因明的体系。

《正理经》翻译到我国还是比较晚近之事。上世纪七十年代末，我从日译本转译《正理经》，并引译了富差耶那的《正理疏》(vātsyāvana: Nyāyabhāṣya)中的一些注释，后来，刘金亮和姚卫群先生又分别从梵文译出《正理经》，这样就有了三个完整的译本，有裨于学人通过比较来理解文义。刚晓法师对这三个译本作了仔细地对比，并在此基础上对《正理经》作了简释。这是一项很艰辛的工作，但愿他的简释对初习者有所启迪。然而，这只是简释，且是讲课实录，受到课时的制约，不可能面面俱到。如《正理经》中涉及印度众多哲学派别的思想观点，有佛教部派哲学、大乘中观教义，有婆罗门教正统的数论、瑜伽、弥曼差、吠檀多思想，以及耆那教、唯物论、文典学派、无因论等学说，简释只能点到为止，不克深入论析。也正由于是讲课实录，它的优缺点均十分显然。优点是心之所至，想到就说，不加矫饰，但又并非信口开河，而是有备而讲，事先作过深沉的思考；缺点是严谨性不足，即兴式的发挥和信手拈来的例子有时不免枝蔓之嫌！但我很欣赏刚晓法师客观的治学态度——在解读《正理经》时，暂时离开佛教徒的立场，这就避免了将简释写成批判性的疏解。

刚晓法师笃志好学，博览深思，勤于撰述，锲而不舍。我为佛门中能有这样一位前途未可限量的年轻学者而感到无任欣慰，为他在因明研究上取得不俗的成绩而由衷高兴。因明本是佛家所倡导的一门学问，佛门中人理应为继承和发展这门学问而作出贡献，然而实际的状况是，

除了藏传佛教各寺院札仓的学僧比较重视因明理论的学习并形成摄类辩论的良好学风外,汉传佛教各寺院却并不很重视这门由玄奘大师传回来的佛教方法论,尽管因明初传时有过一时之盛,玄奘大师及其门下大德为此作出了具有里程碑意义的贡献。因此,当今亟需热心弘扬因明的佛教学者来继承和推广这门佛教方法论,使之不再重沦绝学之境。刚晓法师正是从事这项工作的佼佼者,我期望佛门中能涌现出更多的因明学者来,俾使唐风长存,灯灯不息。

沈剑英写于沪上寓所还芝楼
二零零五年六月二十七日

前 言

我发觉现在太多的佛教徒，学得只会关起门来称老大。我们不能只知道我们佛教是怎么反驳外人的，也得看看外人是怎么反驳佛教的。比如龙树菩萨，我们只知道龙树当时破了很多外道，但也得知道外人是怎么破龙树的，在《正理经》中间就有破中观的，他破的对不对是另一回事，因为他们破的，实在来说，只是正理派所认为的中观而已，并不是真中观。但你可知道，龙树破外道实际上破的也不是真正理、真胜论？

我们都知道一个很著名的公案——拉萨对辩，就是莲花戒和摩诃衍的那一场争论。现在密宗大流行，所以都说莲花戒赢了，但我们现在看看资料就会发现，莲花戒所批评的观点根本不是摩诃衍的观点。比如，他批评摩诃衍“一切都不想，一切都遗忘，并且不要去回忆，便可以获得解脱”的观点，不错，这个观点确实有问题，但摩诃衍的南宗禅有这观点吗？莲花戒根本没有明白摩诃衍南宗禅真正的涵义，没有会意摩诃衍的主张。在《顿悟大乘正理决》中，保存有莲花戒和摩诃衍辩论的资料，因为这个

《顿悟大乘正理决》是“曾任唐朝河西观察判官朝散大夫殿中侍御史的王锡”写的，是距离拉萨对辩时间最近的资料，应该说是比较可靠的。这本书现在保存在《大藏经补编》第三十五册，这本书中间还说是摩诃衍辩论胜利了，而且当时还得到了藏王的宣诏：“从今以后，任道俗依法修行”。但在藏传的资料上都说是莲花戒胜利了。前辈大德有辩不对题的问题，我们更有这问题，所以，我们就要了解一下外道的观点才行，要了解别派的观点，最好是读他们的经典，所以，我就读读《正理经》。

再者，《正理经》本是因明之源，虽然说《正理经》是外道典籍，但读读也不算况外。以后有机会的话，还得看看《胜宗十句义》、《金七十论》等，这两篇文章在大藏经中间就有。

《胜宗十句义》是玄奘法师译的，《金七十论》是真谛法师译的。由此可见，佛教大师也并不是不让我们读外道典籍的。

我们不能只听别人转述外人的观点，伟大如玄奘法师在转述别人的观点时，以目前的资料来看也不是十分准确，比如说他对安慧论师的观点的转述，更别说其他人了，所以，我们要亲自看看原典。

我们在皈依三宝的时候，其中有一句：“皈依法竟，宁舍身命，终不皈依外道典籍。”当然，不皈依不是不能读，这个得分清。皈依它就是要全身心地去做实践它的理念，读它就不是了。

这部《正理经》在印度是很重要的一部典籍，它不但

贯穿整个印度因明史，而且还能让我们知道古印度的论难方式。当然，这里我只能极其简单地说，只就论文本文来说，不作扩充，让大家了解了解。

首先我要说一下，我们在读这个《正理经》时所应该有的态度：把自己是佛教徒这一点忘掉。要想读这个《正理经》，我们就必须站在正理派的角度、立场来读《正理经》，只有这样，你读过这个典籍之后才会有收获，不然的话，你不会入《正理经》之门，你可能会在读了之后觉得自己很有心得，但其实是根本连门都没入，这就是入宝山而空归还不自觉，最可怜的就是这个。虽然《正理经》是佛教因明之源，但毕竟只是源，所以要先忘掉自己是佛教徒。

《正理经》是正理派的著作，正理派的创始人是足目，这个《正理经》于是也就被挂在了足目的名下。有些书上认为是乔达摩所作，乔达摩只是一个姓而已，所以凭乔达摩并不能判定什么。就像有一本书，我们发现现在的残本上作者署名只剩一个字，经过辨认，确定了是个“张”字，中国姓张的有多少人？凭这个张字是无法确定什么的，所以我们还说是足目所作。也有人把足目与乔达摩合二为一，说本是同一个人，现在这种观点比较占上风。这足目是怎么回事儿呢？传说他在三十三天修道，因为小伙子长得比较帅气，天主的妃子就想勾引他，于是他就把眼睛移到了脚底，因而称足目。还有一个说法是：他整日思考问题，顾不得看路，有一次竟然掉到井里去了，天神为了不让他再出这样的危险，就在他的脚底安上眼睛，

所以叫他足目。当然，这都是传说而已。这足目是什么时候的人呢？我们搞不清楚，窥基法师在《因明大疏》中说“劫初足目”，这一劫初可把人初住了，谁也说不清了。沈剑英先生在《佛家逻辑》中说足目约是公元 50 - 100 年间人，但这只是约数。

因为足目是什么时候的人我们也搞不清楚，所以，《正理经》的著作年代也就成了一个问題，但我们根据《正理经》的内容，还是可以大约地推断出它的时代的，大约在公元前五、六世纪到公元后五、六世纪之间，也就是说，《正理经》前前后后经过了无数人的加工整理，说它是谁的著作也不合适，它是早期正理派论师们的集体心血，中间呢，可能足目把它给系统化了，足目的名声很大，所以就挂在了足目的名下而已，其实在足目之前就有了这个经的雏形。据传说在佛陀时代就有正理派，所以最早可推算到释迦时代，即公元前六世纪。但这只是传说，很不可靠，因为在佛陀时代，一般都说是沙门集团反婆罗门教，没听说当时婆罗门教分化出正理派之类的。我们再根据《正理经》的内容来看，很可能是学者们把六师外道和六派哲学搞混淆了，所以说把最早年代定在了佛陀时代。六师外道是反婆罗门教的，而六派哲学则根本就是婆罗门教的分派，就像佛教中的各个宗派一样，本质上还是佛教，六派哲学还是婆罗门教。《正理经》经过足目整理以后，又有后人加以修整，在公元三、四世纪时，《正理经》已经定形，成形以后可能还有人做过一些调整，所以说把最晚时间说为五、六世纪。这个也只是说说而已。

这个《正理经》的汉译本，现在有三个：一个是沈剑英先生的译本，是附在他的《因明学研究》后边，这是从日文译过来的。另一个是刘金亮先生的译本，他的译本所用的底本是明庄严的梵本，是登在我主编的《大灵山》上，不过刘金亮先生的本子原本是他的硕士论文，我只用了他的译文。这两个汉本比较起来，相对来说，刘金亮先生的本子准确一点儿，因为人家用的底本毕竟是梵文本，沈剑英先生的本子是转过一次手了。刘金亮先生译本的短处是他的因明不如沈先生纯熟，所以译文用语有些生涩。第三个是姚卫群先生的，收在他的《古印度六派哲学经典》中，这本书是他今年三月份刚出版的。他这个本子也是从梵文本译过来的，他用的梵文本是 S. C. 毗底布善那的《乔达摩的正理经》中载的梵文，这个 S. C. 毗底布善那译成汉语就是明庄严，所以说，姚卫群先生与刘金亮先生所用的梵本是同一个。

读这个《正理经》，参考资料不多，主要的资料就是刘金亮先生的这个论文，还有姚卫群先生的《印度哲学》中的部分。郭良鋆女士也译过一个《印度哲学》，中间也有相关部分。《印度哲学百科全书》中间也有相关内容。汤用彤先生有个《印度哲学史略》。黄心川先生有个《印度哲学史》。巫白慧先生有本《印度哲学》。传印法师有本《印度学讲义》。还有一本《印度哲学概论》，是 S. C. Chatterjee & D. M. Datta 的，由李登贵、伍先林、黄彬译，台湾黎明文化事业股份有限公司出的。

目 录

序 言	沈剑英	(1)
前 言		(1)
释经题		(1)

第一卷

第一章		(3)
第一节	列举全经要点	(3)
第二节	量的定义	(7)
第三节	关于所量的定义	(12)
第四节	疑惑	(19)
第五节	目的	(20)
第六节	见边	(21)
第七节	宗义	(21)
第八节	论式	(25)

第九节	关于思择的定义	(29)
第十节	决断	(30)
第二章	(31)
第一节	关于论议的定义	(31)
第二节	诡论议	(32)
第三节	坏义	(33)
第四节	似因	(35)
第五节	曲解	(39)
第六节	倒难	(42)
第七节	堕负	(43)

第二卷

第一章	(44)
第一节	关于疑的探讨	(44)
第二节	关于量的探讨	(61)
第三节	关于现量的探讨	(68)
第四节	关于全体的探讨	(78)
第五节	关于比量的探讨	(81)
第六节	关于现在的探讨	(83)
第七节	关于譬喻量的探讨	(85)
第八节	关于声量的探讨	(88)
第九节	关于特殊声量——《吠陀》的探讨	(94)
第二章	(102)
第一节	四量的确定	(102)

第二节	论声无常	(111)
第三节	声的变化	(127)
第四节	语言及其能力	(136)

第三卷

第一章	(143)	
第一节	灵魂与感官不同	(143)
第二节	灵魂与身体不同	(147)
第三节	视觉器官不止一个	(149)
第四节	灵魂与意不同	(151)
第五节	灵魂是常	(153)
第六节	身的性质	(157)
第七节	感官及元素	(162)
第八节	感官的多样性	(170)
第九节	感官的对象	(175)
第二章	(181)	
第一节	觉是无常	(181)
第二节	关于刹那无常论	(187)
第三节	觉是灵魂的属性	(193)
第四节	觉的生灭	(215)
第五节	觉不是身体的属性	(217)
第六节	关于意	(222)
第七节	身体是由不可见力形成的	(224)

第四卷

第一章		(230)
第一节	行动与过失	(230)
第二节	三类过失	(231)
第三节	再生	(236)
第四节	世界不是以空为质料的	(237)
第五节	主宰神的探讨	(239)
第六节	关于“世界是偶然产生的”	(242)
第七节	关于一切皆无常	(243)
第八节	关于“一切皆常”	(245)
第九节	对“一切皆异”的批判	(247)
第十节	对“一切皆空”的批判	(250)
第十一节	对事物之数绝对化的批判	(252)
第十二节	关于结果	(255)
第十三节	关于苦	(259)
第十四节	关于解脱	(260)
第二章		(265)
第一节	正确认识的产生	(265)
第二节	部分与全体	(266)
第三节	原子不再有部分	(272)
第四节	驳否定外界存在	(274)
第五节	获得真理性的认识	(279)
第六节	捍卫正确的认识	(284)

第五卷

第一章	(287)
第一节 倒难的分类, (1)同法相似、(2)异法相似	(287)
第二节 倒难的第 3 - 8 种	(291)
第三节 倒难的第 9 - 10 种	(294)
第四节 倒难的第 11 - 12 种	(296)
第五节 倒难的第 13 种	(297)
第六节 倒难的第 14 种	(298)
第七节 倒难的第 15 种	(299)
第八节 倒难的第 16 种	(300)
第九节 倒难的第 17 种	(302)
第十节 倒难的第 18 种	(303)
第十一节 倒难的第 19 种	(305)
第十二节 倒难的第 20 种	(306)
第十三节 倒难的第 21 种	(307)
第十四节 倒难的第 22 种	(308)
第十五节 倒难的第 23 种	(310)
第十六节 倒难的第 24 种	(311)
第十七节 六种立量论法	(312)
第二章	(314)
第一节 堕负的概述及第 1 - 5 种	(314)
第二节 堕负的第 6 - 9 种	(317)
第三节 堕负的第 10 - 12 种	(318)

第四节	堕负的第 13 种	(319)
第五节	堕负的第 14 - 17 种	(320)
第六节	堕负的第 18 - 20 种	(321)
第七节	堕负的第 21 - 22 种	(322)
附录:正理经	沈剑英 译	(323)